

Gyakorlati útmutató a határokon átnyúló tartási ügyek intézéséhez az Európai Unióban

1. 2011. június 18-án hatályba lépett a **tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló 4/2009/EK rendelet** (a továbbiakban: tartási rendelet), amely a határokon átnyúló tartási ügyekkel kapcsolatban lényeges változásokat hoz. A tartási rendelet valamennyi családi kapcsolatból származó tartási kötelezettségre tartalmaz speciális szabályozást, amely az EU valamennyi tagállamában alkalmazandó (kivéve Dániát).

2. A tartási rendelet szövege elérhető itt: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:007:0001:0079:HU:PDF>). A tartási rendelet végrehajtását és hazai alkalmazását szolgálja a 2010. évi CXXVII. tv., illetve a 2011. évi LXVII. tv. A tartási rendelet hatálybalépésével kapcsolatos legfontosabb változások a következők:

Joghatóság

3. A tartási rendelet joghatósági rendelkezései (3-14. cikk) univerzális hatályúak: azokat valamennyi határokon átnyúló tartási ügyben alkalmazni kell (nemcsak más EU-tagállamot érintő ügyekben, hanem EU-n kívüli államokat érintő tartási ügyekben is). Ezen okból került sor 2011. június 18-i hatállyal a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. tvr. módosítására is: hatályon kívül helyezésre került valamennyi, a tartási ügyekre vonatkozó joghatósági rendelkezés.

Alkalmazandó jog

4. A tartási rendelet 15. cikke értelmében a tartási ügyekben alkalmazandó jogot a 2007. november 23-án elfogadott, a tartási kötelezettségekre alkalmazandó jogról szóló hágai jegyzőkönyvvel (a továbbiakban: hágai jegyzőkönyv) összhangban kell meghatározni. A hágai jegyzőkönyv magyar nyelvű szövege megtalálható a Tanács 2009/941/EK határozatának mellékletében (<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:331:0017:0023:HU:PDF>). A hágai jegyzőkönyvhöz az Európai Közösség csatlakozott; a csatlakozás valamennyi EU-tagállamot köt, kivéve Dániát és az Egyesült Királyságot. A hágai jegyzőkönyv rendelkezései univerzális hatályúak: azokat valamennyi határokon átnyúló tartási ügyben alkalmazni kell (nemcsak más EU-tagállamot érintő ügyekben, hanem EU-n kívüli államokat érintő tartási ügyekben is). Ezen okból került sor 2011. június 18-i hatállyal a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. tvr. módosítására is: hatályon kívül helyezésre került valamennyi, a tartási ügyekre vonatkozó kollíziós jogi rendelkezés.

Határozatok elismerése és végrehajtása

5. A tartási rendelettel kapcsolatos egyik legfontosabb politikai célkitűzés az ún. *exequatur* (közbenső végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás) eltörlése volt, ami ezáltal megteremti a tartási határozatok mindenféle közbenső eljárás nélküli, automatikus végrehajtását az EU-ban. Az *exequatur* eltörlésére a IV. fejezet 1. szakaszában került sor, olyan tagállamokban hozott tartási határozatok vonatkozásában, amelyek alkalmazzák a 2007-es hágai jegyzőkönyv kollíziós jogi szabályait. Az *exequatur* nélküli végrehajtás kedvezménye tehát csak az egységes kollíziós jogi rendelkezéseket alkalmazó bírósági határozatokhoz kötődik. Tekintettel arra, hogy a hágai jegyzőkönyv rendelkezéseit csak a 2011. június 18. után indult eljárásokban kell alkalmazni, *exequatur* nélküli végrehajtás csak a 2011. június 18. után indult eljárásokban hozott határozatokhoz kapcsolódhat.

6. A 2011. június 18. előtt indult eljárásokban hozott tartási határozatok másik tagállamban történő végrehajtására a IV. fejezet 2. szakasza szerinti *exequatur*-eljárást követően kerülhet sor. Szintén ez az *exequatur*-eljárás alkalmazandó a brit tartási határozatokra, miután a brit bíróságok nem alkalmazzák a hágai jegyzőkönyvet a 2011. június 18. után indult eljárásokban sem.

7. Exequatur nélkül végrehajtandó (2011. június 18. után indult eljárásban hozott) magyar tartási határozatok másik EU-tagállamban történő végrehajtásához – a végrehajtást kérő kérelmére - az I. fokon eljáró magyar bíróság kiállítja a tartási rendelet I. melléklete szerinti kivonatot a határozatról (Vht. 31/C.§ (1) bekezdés e) pont).

8. Exequatur-eljárást követően végrehajtandó (2011. június 18. előtt indult eljárásban hozott) magyar tartási határozatok másik EU-tagállamban történő végrehajtásához – a végrehajtást kérő kérelmére - az I. fokon eljáró magyar bíróság kiállítja a tartási rendelet II. melléklete szerinti kivonatot a határozatról (Vht. 31/C.§ (1) bekezdés e) pont).

9. Amennyiben másik EU-tagállamban hozott, végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás nélkül végrehajtandó (2011. június 18. után indult eljárásban hozott, I. melléklet szerinti kivonattal ellátott) tartási határozat magyarországi végrehajtását kérik, az adós lakóhelye szerinti törvényszék székhelyén működő helyi bíróság (Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság) végrehajtási lapot állít ki (Vht. 16.§ l) pont).

10. Amennyiben másik EU-tagállamban hozott, végrehajthatóvá nyilvánítási eljárást követően végrehajtandó (2011. június 18. előtt indult eljárásban hozott vagy brit bíróság által hozott, II. melléklet szerinti kivonattal ellátott) tartási határozat magyarországi végrehajtását kérik, az adós lakóhelye szerinti törvényszék székhelyén működő helyi bíróság (Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság) lefolytatja a tartási rendelet IV. fejezet 2. szakasza és a Vht. 205.-210/B.§ szerinti végrehajthatóvá nyilvánítási eljárást.

Költségkedvezmények

11. A rendelet 46. cikke értelmében valamennyi, a rendelet alapján a jogosult által előterjesztett, 21 éven aluli gyermek tartása iránti kérelem vonatkozásában (legyen az tartási határozat végrehajtására, gyermektartásdíj megállapítására, módosítására irányuló kérelem, vagy a tartásdíj megállapítására irányuló kérelemmel együtt előterjesztett apaság megállapítása iránti kérelem), teljes költségmentességet kell biztosítani. A rendelet 67. cikke értelmében, amennyiben e 46. cikk alapján költségmentességben részesült fél pervesztes lesz, tőle a költségeket csak kivételesen lehet behajtani, ha anyagi helyzete ezt megengedi.

12. E rendelkezésre tekintettel került sor a 6/1986. (VI. 26.) IM rendelet 3.§ (1) bekezdésének módosítására, miszerint a tárgyi költségfeljegyzési jog szabályait csak akkor lehet alkalmazni, ha az EU általános hatályú, közvetlenül alkalmazandó jogi aktusa a feleknek tárgyi költségmentességet nem biztosít. A tartási rendelet által biztosított költségmentesség ugyanis kiterjed a származás megállapításához szükséges orvosszakértői vizsgálat költségeire is (ami a magyar belső jog szerint a tárgyi költségfeljegyzési jog alól kivételnek minősül).

13. Amennyiben Magyarországon élő kérelmező kíván más EU-tagállamban tartási igényt érvényesíteni, 21 éven aluli gyermek tartására irányuló, a jogosult vagy törvényes képviselője által előterjesztett kérelem alapján indult ügyekben a fenti rendelkezésre tekintettel a másik EU-tagállamban folyó eljárás ingyenes lesz a kérelmező számára, anélkül, hogy vagyoni-jövedelmi viszonyait vizsgálnák (ezért a vagyoni-jövedelmi viszonyairól szóló, külföldi felhasználásra készült költségmentességi nyomtatványt sem kell a kérelemhez csatolni).

14. A fenti privilegizált kérelmekről eltérő egyéb kérelmek (21 évnél idősebb gyermek tartására irányuló kérelmek, a kötelezett által benyújtott kérelmek, házastársi tartási, szülőtartási, egyéb rokontartási kérelmek) esetén a tagállamok vizsgálhatják a kérelmezők személyes költségmentességre jogosultságát. Ezért ilyen, más EU-tagállamba irányuló kérelmek esetén a magyarországi kérelmezőnek a kérelemhez csatolnia kell egy kitöltött, a 8/2003/EK irányelv szerinti személyes költségmentességi kérdőívet (kitölthető elektronikusan a http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/la_formb_hu.jsp?countrySession=21&txtPageBack=la_fillingforms_hu_hu.htm oldalon).

15. Függetlenül attól, hogy a kérelmezőnek a megkeresett tagállambeli eljárás tárgyi költségmentes-e vagy sem, a kérelem előterjesztésével kapcsolatban felmerülnek fordítási költségek, amelyek

viseléséről a kérelmet felvevő bíróságnak rendelkeznie kell. Amennyiben a bíróság a kérelmezőt személyes költségmentességben részesíti, a fordítási költségeket a bíróság előlegezi és az állam viseli. Ellenkező esetben a kérelmező köteles a fordítás előrelátható költségeinek bírósági letétbe helyezésére. A bíróság döntéséről a KIM-et a személyes költségmentességet engedélyező végzés megküldésével tájékoztatja. A fordítást ugyanis a KIM rendeli meg azt követően, hogy meggyőződött arról, hogy a kitöltött, megküldött iratok megfelelnek a Rendelet előírásainak. A kérelmező részére engedélyezett költségmentesség nemcsak a kérelem külföldre továbbításáig illeti meg a kérelmezőt, hanem azt követően is, ha a kérelem teljesítéséhez újabb, lefordított iratot (pl. iskolalátogatási igazolást) kell kiküldeni a külföldi központi hatósághoz (2011. évi LXVII. tv. 8-9.§, 13.§). A Rendelet alapján a fordítási költségek várhatóan csökkenni fognak; a tartási határozat és egyéb kísérő iratok fordíttatására csak abban az esetben lesz szükség, ha a Rendeletben foglaltak értelmében a külföldi eljárás során azt kéri (Rendelet 66. cikk). A Rendelet mellékletében található, kitöltött nyomtatványok fordításáról a KIM maga gondoskodik, amennyiben a megkeresett tagállam hivatalos nyelve a KIM munkatársai által ismert idegen nyelv.

Központi hatóságok együttműködése

16. A tartási rendelet átveszi azt a nemzetközi tartási ügyekben már bevett gyakorlatot, hogy a felek igénybe vehetik tagállamuk kijelölt központi hatóságának segítségét. Ezáltal az érintett fél saját államában, saját bírósága/hatósága előtt teheti meg kérelmét. A továbbiakban a megkereső és a megkeresett központi hatóság együttműködése biztosítja azt, hogy a kérelem a megkeresett tagállam illetékes hatósága elé kerüljön, a kérelmezőnek legyen a másik tagállamban megfelelő jogi képviselője és az ügy állásáról a kérelmező folyamatosan tájékoztatást kapjon. Így a kérelmező anélkül érvényesítheti igényét, hogy avégett külföldre kellene utaznia, ott ügyvédet kellene megbíznia, fizetnie, vele folyamatosan kapcsolatot tartania és viselnie kellene az ezzel kapcsolatos költségeket.

17. A tartási rendelet magyar központi hatósága a **Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium** (1259/2010. (XI. 26.) Korm. határozat). A központi hatósági feladatokat a **KIM Nemzetközi Magánjogi Főosztálya** látja el, amelynek elérhetőségei: **1357 Budapest, Pf. 2., tel: 795-6094, fax: 795-0463, e-mail: nemzm@kim.gov.hu**.

18. A többi tagállam központi hatóságai és elérhetőségeik megtalálhatók a Polgári Ügyek Európai Igazságügyi Atlaszában honlapján:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/mo_centralauthorities_hu.htm

19. A kérelem előterjesztésekor a kérelmezőnek meghatalmazást kell adnia az érintett megkeresett központi hatóságnak az alábbiak szerint:

MEGHATALMAZÁS

Meghatalmazom a _____ (külföldi központi hatóság neve) _____ /kérelmezett neve, születési helye, ideje/ ellen a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló 4/2009/EK rendelet értelmében tett kérelmem alapján szükséges valamennyi intézkedés megtételére, szükség esetén peres eljárás lefolytatására, egyezség kötésére, az eljárás során hozott határozatok végrehajtására, végül arra is, hogy ezeknek az eljárásoknak a lefolytatására választása szerint további meghatalmazottakat jelölhessen ki.

Kelt:/év//hónap/...../nap/

/kérelmező/

A kérelmező személyazonosságát tanúsította és a meghatalmazást előttem írta alá.

/név, pecsét/

Előterjeszthető kérelmek (56. cikk)

20. A tartási rendelet alapján, központi hatóságok közreműködésével a *tartásra jogosult* az alábbi kérelmeket terjesztheti elő:

20/A. Határozat elismerése és végrehajtása iránti kérelem

A jogosultak általában a saját lakóhelyük szerinti államban hozott tartási határozat elismerését és végrehajtását kérik az adós lakóhelye vagy jövedelme, vagyona helye szerinti másik államban. Előfordul azonban olyan eset is, amikor a jogosult az adós lakóhelye szerinti államban hozott tartási határozat végrehajtását kéri (mert pl. korábban az egész család ott élt, de a jogosult időközben egy másik államba költözött); ez utóbbi esetben előterjeszthető olyan kérelem is, amelyben a jogosult a másik tagállam illetékes hatóságától saját határozatuk végrehajtását kéri.

20/B. Határozathozatal iránti kérelem, ideértve szükség esetén a származás megállapítását is

Amennyiben a tartási kötelezettség még nincs megállapítva, vagy a létező tartási határozat végrehajthatóvá nem nyilvánítható a másik tagállamban (pl. az alperes ismeretlen helyen tartózkodott, ezért részére sem a keresetlevelet, sem az I. fokú határozatot nem lehetett kézbesíteni, így védekezési jogával nem élhetett), a jogosult kérheti, hogy a kérelme alapján a kötelezett lakóhelye szerinti tagállamban hozzanak tartási határozatot. A tartási rendelet alapján a határozathozatal iránti kérelem összekapcsolható apaság megállapítása iránti kérelemmel is, amennyiben a gyermek apasága még nem tisztázott.

20/C. A határozat módosítása iránti kérelem

A tartásdíj felemelése iránti kérelem előterjeszthető függetlenül attól, hogy az alaphatározatot melyik tagállamban hozták.

21. A tartási rendelet alapján központi hatóságok közreműködésével immár a *tartásra kötelezettek* is előterjeszhetnek kérelmeket:

21/A. Határozat elismerése iránti kérelem

Az adós ilyen kérelmet előterjeszthet, ha a határozat elismerése a másik tagállamban az ellene indított végrehajtás felfüggesztéséhez vagy korlátozásához vezet (pl. tartásdíjat leszállító, tartási kötelezettséget megszüntető határozat).

21/B. A határozat módosítása iránti kérelem

A tartásdíj leszállítása, a tartási kötelezettség megszüntetése iránti kérelem előterjeszthető függetlenül attól, hogy az alaphatározatot melyik tagállamban hozták.

Lakcím-felkutatás, jövedelemre, vagyonra vonatkozó információk beszerzése

22. Tartási (különösen nemzetközi) ügyekben gyakran jelent problémát a jogosultnak, hogy a kötelezett lakcíme ismeretlen. Előfordul olyan eset is, amikor az adós nem tud eljárást indítani a jogosult ellen a tartásdíj leszállítása, megszüntetése iránt, mert a jogosult tartózkodik számára ismeretlen helyen. A tartási rendelet alapján (53. és 61-63. cikk) immár lehetőség nyílik arra, hogy még a komplett és lefordított kérelem előterjesztése előtt – akár a jogosult vagy a kötelezett, akár bíróság megkeresésére - a központi hatóság előzetes információt szerezzen be bármelyik fél lakcíméről. Amennyiben a kérelmező nem biztos abban, hogy a másik fél melyik államban él, célszerű ezért előzetesen a KIM-hez mint magyar központi hatósághoz fordulni; így elkerülhető, hogy utóbb derüljön ki, hogy a kérelmet másik államban, másik idegen nyelvre lefordítva kellett volna előterjeszteni, vagy hogy a kérelem eleve reménytelen, mert a kérelmezett lakóhelye ismeretlen. A nem nyilvános nyilvántartásokból beszerzett lakcím a kérelmező személynek adatvédelmi okokból nem adható ki, neki mindössze arról adható tájékoztatás, hogy a meghatározott tagállamban sikerült megállapítani a kérelmezett lakcímét, ezért a kérelem előterjeszthető.

23. Hasonlóképpen előzetes információ szerezhető be az adós jövedelméről, vagyonáról, amennyiben már létezik az adós tartási kötelezettségét megállapító határozat. Ezen előzetes

információ birtokában elkerülhető olyan kérelmek előterjesztése, amelyek teljesítése nem lehetséges, mivel az adósnak nincs végrehajtható jövedelme, vagyona. Adatvédelmi okokból a megkeresett központi hatóság nem az adós vagyona, jövedelmére vonatkozó konkrét információt nyújt, hanem mindössze arról tájékoztat, hogy van-e az adósnak az adott tagállamban jövedelme vagy vagyona, így érdemes-e a kérelmet előterjeszteni.

Állami előleg behajtására irányuló kérelem

24. A Rendelet 64. cikke értelmében lehetőség van az állam által előlegezett tartásdíj más EU-tagállamból való behajtására. E vonatkozásban azon „közintézmények”, amelyek a tartásdíjat előlegezték, a Rendelet szerinti kérelmezőként léphetnek fel. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy az állami előleg tárgyában döntő gyámhivatal az illetékes bíróságon kérelmet terjeszthet elő a Rendelet VI. mellékletének kitöltésével a tartási határozat másik EU-tagállamban való elismerése és végrehajtása iránt, az állam által ténylegesen előlegezett tartásdíj erejéig. A kérelemhez csatolni kell a tartási határozatot, annak I. vagy II. melléklet szerinti kivonatát, az állami előlegezésről szóló határozatot és a ténylegesen kifizetett összegről szóló igazolást. A kérelem előterjesztését megelőzően célszerű, ha a gyámhivatal előzetesen megkeresi a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumot, amely tájékoztatni tud arról – akár a jogosult által indított tartási ügy adatai alapján, akár az adós jövedelmének-vagyonának felkutatására irányuló különleges intézkedés iránti megkeresés előterjesztésével -, hogy várható-e eredmény az állami előleg behajtására irányuló kérelem előterjesztésétől. A gyámhivatalok által előterjesztett kérelmek intézése a későbbiekben ugyanúgy történik, mint a magánszemély kérelmezők által előterjesztett kérelmek esetében.

Kitöltési útmutató a tartási rendelet melléklete szerinti nyomtatványokhoz

25. A tartási rendelet melléklete szerinti nyomtatványok elektronikusan kitölthetők a Polgári Ügyek Európai Igazságügyi Atlaszának honlapján: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/mo_filling_hu_hu.htm.

I. melléklet

26. Abban az esetben kell kitöltenie - a végrehajtást kérő kérelmére - az I. fokon eljáró bíróságnak a végrehajtható tartási határozatról, ha az alapeljárás 2011. június 18. után indult (vagyis abban már a hágai jegyzőkönyv egységes kollíziós jogi szabályait alkalmazva jártak el). A kivonat valamennyi tagállamban átlátható módon tartalmazza a határozat legfontosabb adatait, rendelkezéseit és jelentősen csökkenti a külföldi igényérvényesítés fordítási költségeit (magának a határozatnak a fordítása nem szükséges). **A határozat kivonatának meg kell egyeznie a határozat tartalmával** (így nem tartalmazhatja pl. a határozat meghozatala óta felgyülemlett hátralékot, a felek határozathozatal óta keletkezett új laccímét – ezen adatok a VI. melléklet szerinti kérelemnyomtatványban tüntethetők fel). Megjegyzések az egyes pontokhoz:

27. *Költségmentességgel kapcsolatos pontok* (3.1.5., 3.2.5., 3.3.5., 4.1.5., 4.2.5., 4.3.5.):

Amennyiben az érintett fél az alapeljárásban személyes költségmentességben részesült, a „költségmentességben részesítették” rovatot kell bejelölni.

Amennyiben az érintett felet az alapeljárásban tárgyi költségfeljegyzési jog illetve meg és utóbb sem kötelezték a perköltség megfizetésére, a „mentes volt a költségek és kiadások alól” rovatot kell bejelölni.

A „4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt” rovat magyar tartási határozatokkal kapcsolatban nem alkalmazható, az olyan tagállamokban használatos, amelyekben tartási ügyekben nem bíróságok, hanem közigazgatási hatóságok járnak el (pl. Finnország, Svédország, Hollandia).

28. *Tartási követelés* (5.2.):

A határozatban megállapított tartási követeléseket külön-külön pontban kell feltüntetni: így a gyermektartást külön-külön az egyes gyermekek vonatkozásában, illetve külön kell feltüntetni a határozatban megállapított házastársi tartást vagy egyéb tartást.

Rendszeres időszakonként fizetendő összeg (5.2.1.4.) és visszamenőlegesen járó összeg (5.2.1.5.):

A határozatban megállapított folyó tartásdíjat az 5.2.1.4.-ben, míg a határozathozatal időpontjáig felgyülemlett, a határozatban megállapított hátralékot az 5.2.1.5.-ben kell feltüntetni.

Minta az I. melléklethez:

I. MELLÉKLET

ELISMERÉSI ÉS VÉGREHAJTHATÓVÁ NYÍLVÁNÍTÁSI ELJÁRÁSNAK ALÁ NEM VETETT, TARTÁSI KÖTELEZETTSÉGRE VONATKOZÓ HATÁROZAT/PERBELI EGYEZSÉG KIVONATA

(a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet [1] 20. és 48. cikke)

FONTOS!

Ezt a kivonatot az eredetileg eljáró bíróság állítja ki.

Ez a kivonat kizárólag abban az esetben állítható ki, ha a határozat/perbeli egyezség az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban végrehajtható.

Kizárólag azok az információk tüntetendők fel, amelyek szerepelnek a határozatban vagy a perbeli egyezségben vagy amelyeket az eredetileg eljáró bíróság tudomására hoztak.

1. Az irat jellege:

X | Határozat | • | Perbeli egyezség |

Dátum és hivatkozási szám: **2012. 05. 21., 13.P.20.432/2011/21.**

A határozatot/perbeli egyezséget egy másik tagállamban az elismerése kifogásolásának lehetősége és a végrehajthatóvá nyilvánításának szükségessége nélkül el kell ismerni és végre kell hajtani (a 4/2009/EK rendelet 17. és 48. cikke).

2. Az eredetileg eljáró bíróság

2.1. Név: **Pesti Központi Kerületi Bíróság**

2.2. Cím:

2.2.1. Utca és házszám/postafiók: **Markó u. 25.**

2.2.2. Helység és irányítószám: **1055 Budapest**

2.2.3. Tagállam

• Belgium • Bulgária • Cseh Köztársaság • Németország • Észtország • Írország • Görögország • Spanyolország • Franciaország • Olaszország • Ciprus • Lettország • Litvánia • Luxemburg **X** Magyarország • Málta • Hollandia • Ausztria • Lengyelország • Portugália • Románia • Szlovénia • Szlovákia • Finnország • Svédország

2.3. Telefon/Fax/E-mail cím: **birosag@pkkb.birosag.hu**

3. Felperes(ek) [******] [*******]

3.1. "A" személy

3.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Vincze Katalin**

3.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1974. 02. 03., Cegléd**

3.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: **339798KB**

3.1.4. Cím:

3.1.4.1. Utca és házszám/postafiók: **Rét u. 8., II. em. 12.**

3.1.4.2. Helység és irányítószám: **Budapest 1086**

3.1.4.3. Ország: **Magyarország**

3.1.5. A költségek vonatkozásában

3.1.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

3.1.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

| Igen | • | Nem |

3.1.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

3.2. "B" személy

3.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

3.2.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

3.2.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

3.2.4. Cím:

3.2.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

3.2.4.2. Helység és irányítószám: ...

3.2.4.3. Ország: ...

3.2.5. A költségek vonatkozásában

3.2.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

3.2.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | • | Nem |

3.2.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

3.3. "C" személy

3.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

3.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

3.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

3.3.4. Cím:

3.3.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

3.3.4.2. Helység és irányítószám: ...

3.3.4.3. Ország: ...

3.3.5. A költségek vonatkozásában

3.3.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

3.3.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | • | Nem |

3.3.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

4. Alperes(ek) [**] [***]

4.1. "A" személy

4.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Baranyai Attila**

4.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1972. 04.28., Cegléd**

4.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: **441576LC**

4.1.4. Cím:

4.1.4.1. Utca és házszám/postafiók: **Vörösmarty utca 62. I/16.**

4.1.4.2. Helység és irányítószám: **1064 Budapest**

4.1.4.3. Ország: **Magyarország**

4.1.5. A költségek vonatkozásában

4.1.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | | Nem |

4.1.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | | Nem |

4.1.5.3. a 4/2009/EK rendelet IX. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

4.2. "B" személy

4.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

4.2.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

4.2.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

4.2.4. Cím:

4.2.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

4.2.4.2. Helység és irányítószám: ...

4.2.4.3. Ország: ...

4.2.5. A költségek vonatkozásában

4.2.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

4.2.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | • | Nem |

4.2.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

4.3. "C" személy

4.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

4.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

4.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

4.3.4. Cím:

4.3.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

4.3.4.2. Helység és irányítószám: ...

4.3.4.3. Ország: ...

4.3.5. A költségek vonatkozásában

4.3.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

4.3.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alóli mentességben:

• | Igen | • | Nem |

4.3.5.3. a 4/2009/EK rendelet IX. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

5. A határozat/perbeli egyezség rendelkező része

5.1. Pénznem

• euro (EUR) • bolgár leva (BGN) • cseh korona (CZK) • észt korona (EEK) magyar forint (HUF) • litván litas (LTL) • lett lat (LVL) • lengyel zloty (PLN) • román lej (RON) • svéd korona (SEK) • egyéb (kérjük, tüntesse fel az ISO-kódot): ...

5.2. Tartási követelés [****]

5.2.1. "A" tartási követelés:

5.2.1.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

Baranyai Attila (Családi név és utónév (utónevek))

az alábbi személynek: **Vincze Katalin** (azon személy vezetékneve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

Baranyai Miklós (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.1.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett időszak:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.1.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.1.4. **X** Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

X Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: **35.000**

Az alábbi időponttól: **2012. 06. 01.** (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: **minden hónap 15-e**

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig: ...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját:

...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.1.5. **X** Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: **2011. 07. 01. – 2012. 05. 31.** ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: **385.000**

Kifizetési módok: **35.000 Ft minden hónap 15-ig, egy részlet elmaradása esetén az egész összeg esedékessé válik.**

5.2.1.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a határozatban/perbeli egyezségben)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adja meg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.1.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.1.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.2. "B" tartási követelés

5.2.2.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

Baranyai Attila (Családi név és utónév (utónevek))

az alábbi személynek: **Vincze Katalin** (azon személy vezetékneve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

Vincze Katalin (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.2.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.2.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.2.4. **X** Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

X Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: **25.000**

Az alábbi időponttól: **2012. 06. 01.** (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: **minden hónap 15-e**

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig:

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját: ...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.2.5. **X** Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: **2011. 07.01. – 2012. 05.31.** ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: **275.000**

Kifizetési módok: **25.000 Ft minden hónap 15-ig, egy részlet elmaradása esetén az egész összeg esedékessé válik.**

5.2.2.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a határozatban/perbeli egyezségben)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adja meg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.2.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.2.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.3. "C" tartási követelés

5.2.3.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

(Családi név és utónév (utónevek)) az alábbi személynek: ...

(azon személy vezetéknéve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

... (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.3.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.3.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.3.4. • Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

• Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: ...

Az alábbi időponttól: ... (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: ...

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig:

...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját: ...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.3.5. • Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: ... ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: ...

Kifizetési módok: ...

...

...

5.2.3.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a határozatban/perbeli egyezségben)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adja meg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.3.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.3.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.3. Költségek és kiadások

A határozat/perbeli egyezség előírja, hogy

... (Családi név és utónév (utónevek))

a következő összeget fizeti: ...

az alábbi személynek: ... (Családi név és utónév (utónevek)).

Kiegészítő lapok csatolása esetén az oldalak száma: ...

Kelt: **Budapest, 2012. 06. 23.** (éééé/hh/nn)

Aláírás és/vagy az eredetileg eljáró bíróság pecsétje: **XY bíró, pecsét**

[1] HL L 7., 2009.1.10., 1. o.

[**] Amennyiben a feleket a határozatban/perbeli egyezségben nem felperesként vagy alperesként tüntették fel, ettől függetlenül felperesként vagy alperesként meg kell jelölni őket.

[***] Amennyiben a határozat vagy a perbeli egyezség több mint három felperest vagy alperest érint, kiegészítő lapot kell csatolni.

[****] Amennyiben a határozat vagy a perbeli egyezség több mint három felperest vagy alperest érint, kiegészítő lapot kell csatolni.

II. melléklet

29. Abban az esetben kell kitöltenie - a végrehajtást kérő kérelmére - az I. fokon eljáró bíróságnak a végrehajtható tartási határozatról, ha az alapeljárás 2011. június 18. *előtt* indult, de a határozatot 2004. május 1. után hozták. Ezen határozatok más tagállamban való végrehajtását még megelőzi egy végrehajthatóvá nyilvánítási (ún. exequatur) eljárás, miután az alapeljárásban még nem a háagi jegyzőkönyv egységes kollíziós jogi szabályaira tekintettel jártak el. A kivonat valamennyi tagállamban átlátható módon tartalmazza a határozat legfontosabb adatait, rendelkezéseit és jelentősen csökkenti a külföldi igényérvényesítés fordítási költségeit (magának a határozatnak a fordítása nem szükséges). **A határozat kivonatának meg kell egyeznie a határozat tartalmával** (így nem tartalmazhatja pl. a határozat meghozatala óta felgyülemlett hátralékot, a felek határozathozatal óta keletkezett új lajcmét – ezen adatok a VI. melléklet szerinti kérelemnyomtatványban tüntethetők fel). Megjegyzések az egyes pontokhoz:

30. *Költségmentességgel kapcsolatos pontok* (3.1.5., 3.2.5., 3.3.5., 4.1.5., 4.2.5., 4.3.5.):

Amennyiben az érintett fél az alapeljárásban személyes költségmentességben részesült, a „költségmentességben részesítették” rovatot kell bejelölni.

Amennyiben az érintett felet az alapeljárásban tárgyi költségfeljegyzési jog illeti meg és utóbb sem kötelezték a perköltség megfizetésére, a „mentes volt a költségek és kiadások alól” rovatot kell bejelölni.

A „4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt” rovat magyar tartási határozatokkal kapcsolatban nem alkalmazható, az olyan tagállamokban használatos, amelyekben tartási ügyekben nem bíróságok, hanem közigazgatási hatóságok járnak el (pl. Finnország, Svédország, Hollandia).

31. *Tartási követelés* (5.2.):

A határozatban megállapított tartási követeléseket külön-külön pontban kell feltüntetni: így a gyermektartást külön-külön az egyes gyermekek vonatkozásában, illetve külön fel kell tüntetni a szintén a határozatban megállapított házastársi tartást vagy egyéb tartást.

Rendszeres időszakonként fizetendő összeg (5.2.1.4.) és *visszamenőlegesen járó összeg* (5.2.1.5.):

A határozatban megállapított folyó tartásdíjat az 5.2.1.4.-ben, míg a határozathozatal időpontjáig felgyülemlett, a határozatban megállapított hátralékot az 5.2.1.5.-ben kell feltüntetni.

Minta az II. melléklethez:

ELISMERÉSI ÉS VÉGREHAJTHATÓVÁ NYÍLVÁNÍTÁSI ELJÁRÁSNAK ALÁVETETT, TARTÁSI
KÖTELEZETTSÉGRE VONATKOZÓ HATÁROZAT/PERBELI EGYEZSÉG KIVONATA

(A tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet [1] 28. cikke és a 75. cikkének (2) bekezdése)

FONTOS!

Ezt a kivonatot az eredetileg eljáró bíróság állítja ki.

Ez a kivonat kizárólag abban az esetben állítható ki, ha a határozat/perbeli egyezség az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban végrehajtható.

Kizárólag azok az információk tüntetendők fel, amelyek szerepelnek a határozatban vagy a perbeli egyezségben vagy amelyeket az eredetileg eljáró bíróság tudomására hoztak.

1. Az irat jellege:

Határozat | • | Perbeli egyezség |

Dátum és hivatkozási szám: **2012. 05. 21., 13.P.20.432/2011/21.**

2. Az eredetileg eljáró bíróság

2.1. Név: **Pesti Központi Kerületi Bíróság**

2.2. Cím:

2.2.1. Utca és házszám/postafiók: **Markó u. 25.**

2.2.2. Helység és irányítószám: **1055 Budapest**

2.2.3. Tagállam

• Belgium • Bulgária • Cseh Köztársaság • Németország • Észtország • Írország • Görögország • Spanyolország • Franciaország • Olaszország • Ciprus • Lettország • Litvánia • Luxemburg Magyarország • Málta • Hollandia • Ausztria • Lengyelország • Portugália • Románia • Szlovénia • Szlovákia • Finnország • Svédország

2.3. Telefon/Fax/E-mail cím: **birosag@pkkb.birosag.hu**

3. Felperes(ek) [**] [***]

3.1. "A" személy

3.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Vincze Katalin**

3.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1974. 02. 03., Cegléd**

3.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: **339798KB**

3.1.4. Cím:

3.1.4.1. Utca és házszám/postafiók: **Rét u. 8., II. em. 12.**

3.1.4.2. Helység és irányítószám: **Budapest 1086**

3.1.4.3. Ország: **Magyarország**

3.1.5. A költségek vonatkozásában

3.1.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

3.1.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

Igen | • | Nem |

3.1.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

3.2. "B" személy

3.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

3.2.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

3.2.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

3.2.4. Cím:

3.2.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

3.2.4.2. Helység és irányítószám: ...

3.2.4.3. Ország: ...

3.2.5. A költségek vonatkozásában

3.2.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

3.2.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | • | Nem |

3.2.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

3.3. "C" személy

3.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

3.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

3.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

3.3.4. Cím:

3.3.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

3.3.4.2. Helység és irányítószám: ...

3.3.4.3. Ország: ...

3.3.5. A költségek vonatkozásában

3.3.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

3.3.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | • | Nem |

3.3.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

4. Alperes(ek) [**] [***]

4.1. "A" személy

4.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Baranyai Attila**

4.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1972. 04.28., Cegléd**

4.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: **441576LC**

4.1.4. Cím:

4.1.4.1. Utca és házszám/postafiók: **Vörösmarty utca 62. I/16.**

4.1.4.2. Helység és irányítószám: **1064 Budapest**

4.1.4.3. Ország: **Magyarország**

4.1.5. A költségek vonatkozásában

4.1.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | **X** | Nem |

4.1.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | **X** | Nem |

4.1.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

4.2. "B" személy

4.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

4.2.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

4.2.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

4.2.4. Cím:

4.2.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

4.2.4.2. Helység és irányítószám: ...

4.2.4.3. Ország: ...

4.2.5. A költségek vonatkozásában

4.2.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

4.2.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | • | Nem |

4.2.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

4.3. "C" személy

4.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

4.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

4.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

4.3.4. Cím:

4.3.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

4.3.4.2. Helység és irányítószám: ...

4.3.4.3. Ország: ...

4.3.5. A költségek vonatkozásában

4.3.5.1. költségmentességben részesítették:

• | Igen | • | Nem |

4.3.5.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | • | Nem |

4.3.5.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

5. A határozat/perbeli egyezség rendelkező része

5.1. Pénznem

• euro (EUR) • bolgár leva (BGN) • cseh korona (CZK) • észt korona (EEK) **X** magyar forint (HUF) • litván litas (LTL) • lett lat (LVL) • lengyel zloty (PLN) • román lej (RON) • svéd korona (SEK) • egyéb (kérjük, tüntesse fel az ISO-kódot): ...

5.2. Tartási követelés [****]

5.2.1. "A" tartási követelés:

5.2.1.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

Baranyai Attila (Családi név és utónév (utónevek))

az alábbi személynek: **Vincze Katalin** (azon személy vezetékneve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

Baranyai Miklós (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.1.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.1.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.1.4. **X** Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

X Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: **35.000**

Az alábbi időponttól: **2012. 06. 01.** (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: **minden hónap 15-e**

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig:

...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját:

...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.1.5. **X** Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: **2011. 07. 01. – 2012. 05. 31.** ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: **385.000**

Kifizetési módok: **35.000 Ft minden hónap 15-ig, egy részlet elmaradása esetén az egész összeg esedékessé válik.**

5.2.1.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a határozatban/perbeli egyezségben)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adja meg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.1.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze)...

...

...

...

5.2.1.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.2. "B" tartási követelés

5.2.2.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

Baranyai Attila (Családi név és utónév (utónevek))

az alábbi személynek: **Vincze Katalin** (azon személy vezetéknéve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

Vincze Katalin (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.2.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.2.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.2.4. **X** Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

X Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: **25.000**

Az alábbi időponttól: **2012. 06. 01.** (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: **minden hónap 15-e**

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig:

...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját: ...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.2.5. **X** Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: **2011. 07.01. – 2012. 05.31.** ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: **275.000**

Kifizetési módok: **25.000 Ft minden hónap 15-ig, egy részlet elmaradása esetén az egész összeg esedékessé válik.**

5.2.2.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a határozatban/perbeli egyezségben)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adja meg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.2.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.2.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.3. "C" tartási követelés

5.2.3.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

... (Családi név és utónév (utónevek))

az alábbi személynek: ... (azon személy vezetékneve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

... (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.3.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.3.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.3.4. • Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

• Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: ...

Az alábbi időponttól: ... (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: ...

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig:

...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját: ...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.3.5. • Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: ... ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: ...

Kifizetési módok: ...

...

...

5.2.3.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a határozatban/perbeli egyezségben)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adja meg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.3.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze)...

...

...

...

5.2.3.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.3. Költségek és kiadások

A határozat/perbeli egyezség előírja, hogy

... (Családi név és utónév (utónevek))

a következő összeget fizeti: ...

az alábbi személynek: ... (Családi név és utónév (utónevek))

Kiegészítő lapok csatolása esetén az oldalak száma: ...

Kelt: **Budapest, 2012. 06. 23.** (éééé/hh/nn)

Aláírás és/vagy az eredetileg eljáró bíróság pecsétje: **XY bíró, pecsét**

[1] HL L 7., 2009.1.10., 1. o..

[**] Amennyiben a feleket a határozatban/perbeli egyezségben nem felperesként vagy alperesként tüntették fel, ettől függetlenül felperesként vagy alperesként meg kell jelölni őket.

[***] Amennyiben a határozat vagy a perbeli egyezség több mint három felperest vagy alperest érint, kiegészítő lapot kell csatolni.

[****] Amennyiben a határozat vagy a perbeli egyezség több mint három felperest vagy alperest érint, kiegészítő lapot kell csatolni.

III. melléklet

32. Abban az esetben kell kitöltenie - a végrehajtást kérő kérelmére – a közjegyzőnek a végrehajtható közjegyzői okiratról, ha az okiratot 2011. június 18-át követően hozták létre (Vht. 31/C.§ (2) bekezdés c, és Rendelet 75. cikk (1) bekezdés). A kivonat valamennyi tagállamban átlátható módon tartalmazza az okirat legfontosabb adatait, rendelkezéseit és jelentősen csökkenti a külföldi igényérvényesítés fordítási költségeit (magának az okiratnak a fordítása nem szükséges). **Az okirat kivonatának meg kell egyeznie az okirat tartalmával** (így nem tartalmazhatja pl. az okirat létrejötte óta felgyülemlett hátralékot, a felek későbbi, új lakcímét – ezen adatok a VI. melléklet szerinti kérelem-nyomtatványban tüntethetők fel).

Minta az III. melléklethez:

III. MELLÉKLET

ELISMERÉSI ÉS VÉGREHAJTHATÓVÁ NYÍLVÁNÍTÁSI ELJÁRÁSNAK ALÁ NEM VETETT, TARTÁSI KÖTELEZETTSÉGRE VONATKOZÓ KÖZOKIRAT KIVONATA

(A tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet [1] 48. cikke)

FONTOS!

Ezt a kivonatot az eredeti eljárás helye szerinti tagállam illetékes hatósága állítja ki.

Ez a kivonat kizárólag abban az esetben állítható ki, ha a közokirat az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban végrehajtható.

Kizárólag azok az információk tüntetendők fel, amelyek szerepelnek a közokiratban vagy amelyeket az illetékes hatóság tudomására hoztak.

1. A közokiraton szereplő dátum és hivatkozási szám: **2012. április 10., 62135/Ü/378/2012.**

A közokiratot egy másik tagállamban az elismerése kifogásolásának lehetősége és a végrehajthatóvá nyilvánításának szükségessége nélkül el kell ismerni és végre kell hajtani (a 4/2009/EK rendelet 48. cikke).

2. A közokirat jellege

2.1. • Az irat kiállításának vagy nyilvántartásba vételének időpontja: ... (éééé/hh/nn)

X A megállapodás megkötésének vagy hitelesítésének időpontja: **2012. április 10.** (éééé/hh/nn)

2.2. Illetékes hatóság:

2.2.1. Név: **dr. Nagy Ibolya, közjegyző**

2.2.2. Cím:

2.2.2.1. Utca és házsám/postafiók: **Kossuth u. 34. II/23.**

2.2.2.2. Helység és irányítószám: **1067 Budapest**

2.2.2.3. Tagállam

• Belgium • Bulgária • Cseh Köztársaság • Németország • Észtország • Írország • Görögország • Spanyolország • Franciaország • Olaszország • Ciprus • Lettország • Litvánia • Luxemburg **X** Magyarország • Málta • Hollandia • Ausztria • Lengyelország • Portugália • Románia • Szlovénia • Szlovákia • Finnország • Svédország

2.2.3. Telefon/Fax/E-mail cím: **nagy.ibolya@upcmail.hu**

3. Jogosult(ak) [**]

3.1. "A" személy

3.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Zákányi Éva**3.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1979. november 8., Sátoraljaújhely**3.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: **339798KB**

3.1.4. Cím:

3.1.4.1. Utca és házszám/postafiók: **Bethlen Gábor u. 67. I/12.**3.1.4.2. Helység és irányítószám: **1097 Budapest**3.1.4.3. Ország: **Magyarország**

3.2. "B" személy

3.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

3.2.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

3.2.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

3.2.4. Cím:

3.2.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

3.2.4.2. Helység és irányítószám: ...

3.2.4.3. Ország: ...

3.3. "C" személy

3.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

3.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

3.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

3.3.4. Cím:

3.3.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

3.3.4.2. Helység és irányítószám: ...

3.3.4.3. Ország: ...

4. Kötelezett(ek) [**]

4.1. "A" személy

4.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Kovács Gábor**4.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1977. szeptember 5., Cegléd**4.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: **441576LC**

4.1.4. Cím:

4.1.4.1. Utca és házszám/postafiók: **Huszár u. 7. III/41.**4.1.4.2. Helység és irányítószám: **1066 Budapest**4.1.4.3. Ország: **Magyarország**

4.2. "B" személy

4.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

4.2.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

4.2.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

4.2.4. Cím:

4.2.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

4.2.4.2. Helység és irányítószám: ...

4.2.4.3. Ország: ...

4.3. "C" személy

4.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

4.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

4.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

4.3.4. Cím:

4.3.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

4.3.4.2. Helység és irányítószám: ...

4.3.4.3. Ország: ...

5. A közokirat tartalma

5.1. Pénznem

• euro (EUR) • bolgár leva (BGN) • cseh korona (CZK) • észt korona (EEK) **X** magyar forint (HUF) • litván litas (LTL) • lett lat (LVL) • lengyel zloty (PLN) • román lej (RON) • svéd korona (SEK) • egyéb (kérjük, tüntesse fel az ISO-kódot): ...

5.2. Tartási követelés [***]

5.2.1. "A" tartási követelés

5.2.1.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

Kovács Gábor (Családi név és utónév (utónevek))

az alábbi személynek: **Zákányi Éva** (azon személy vezetékneve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

Zákányi Éva (Családi név és utónév (utónevek))5.2.1.2. **X** Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

2011. január 1. – 2012. április 30.

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: **2012. május 1.** (éééé/hh/nn)Összeg: **1.120.000**

5.2.1.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.1.4. **X** Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

X Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: **70.000**Az alábbi időponttól: **2012. május 1.** (éééé/hh/nn)Az esedékesség napja/időpontja: **minden hónap 10.**

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig: ...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját: ...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.1.5. • Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: ... ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: ...

Kifizetési módok: ...

...

...

5.2.1.6. **X** Kamat (amennyiben feltüntették a közokiratban)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adja meg a kamatlábat: **7%**

Kamat felszámításának kezdete: **2012. május 1.** (éééé/hh/nn)

5.2.1.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.1.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.2. "B" tartási követelés

5.2.2.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

... (Családi név és utónév (utónevek)) az alábbi személynek: ... (azon személy vezetéknéve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult: ...

(Családi név és utónév (utónevek))

5.2.2.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.2.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.2.4. • Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

• Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: ...

Az alábbi időponttól: ... (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: ...

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig: ...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját: ...

...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.2.5. • Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: ... ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: ...

Kifizetési módok: ...

...

...

5.2.2.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a közokiratban)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adjameg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.2.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.2.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.3. "C" tartási követelés

5.2.3.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti: ...

(Családi név és utónév (utónevek)) az alábbi személynek: ...

(azon személy vezetékneve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

... (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.3.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.3.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.3.4. • Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

• Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: ...

Az alábbi időponttól: ... (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: ...

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig: ...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját: ...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.3.5. • Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: ... ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: ...

Kifizetési módok: ...

...

...

5.2.3.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a közokiratban)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adjameg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.3.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.3.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.3. Költségek

A közokirat előírja, hogy

... (Családi név és utónév (utónevek))

a következő összeget fizeti: ...

az alábbi személynek: ... (Családi név és utónév (utónevek)).

Kiegészítő lapok csatolása esetén az oldalak száma: ...

Kelt: **2012. július 2.** (éééé/hh/nn) Aláírás és/vagy az illetékes hatóság pecsétje: **dr. Nagy Ibolya közjegyző, pecsét**

[1] HL L 7., 2009.1.10., 1. o.

[**] Amennyiben a határozat vagy a perbeli egyezség több mint három felperest vagy alperest érint, kiegészítő lapot kell csatolni.

[***] Amennyiben a határozat vagy a perbeli egyezség több mint három felperest vagy alperest érint, kiegészítő lapot kell csatolni.

IV. melléklet

33. Abban az esetben kell kitöltenie - a végrehajtást kérő kérelmére – a közjegyzőnek a végrehajtható közjegyzői okiratról, ha az okiratot 2011. június 18-át megelőzően, de 2004. május 1-ét követően hozták létre (Vht. 31/C.§ (2) bekezdés c, és Rendelet 75. cikk (2) bekezdés). A kivonat valamennyi tagállamban átlátható módon tartalmazza az okirat legfontosabb adatait, rendelkezéseit és jelentősen csökkenti a külföldi igényérvényesítés fordítási költségeit (magának az okiratnak a fordítása nem szükséges). **Az okirat kivonatának meg kell egyeznie az okirat tartalmával** (így nem tartalmazhatja pl. az okirat létrejötte óta felgyülemlett hátralékot, a felek későbbi, új lakcímét – ezen adatok a kérelem-nyomtatványban tüntethetők fel).

Minta a IV. mellékletéhez:

IV. MELLÉKLET

ELISMERÉSI ÉS VÉGREHAJTHATÓVÁ NYÍLVÁNÍTÁSI ELJÁRÁSNAK ALÁVETETT, TARTÁSI KÖTELEZETTSÉGRE VONATKOZÓ KÖZOKIRAT KIVONATA

(A tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet [1] 48. cikke és 75. cikkének (2) bekezdése)

FONTOS!

Ezt a kivonatot az eredeti eljárás helye szerinti tagállam illetékes hatósága állítja ki.

Ez a kivonat kizárólag abban az esetben állítható ki, ha a közokirat az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban végrehajtható.

Kizárólag azok az információk tüntetendők fel, amelyek szerepelnek a közokiratban vagy amelyeket az illetékes hatóság tudomására hoztak.

1. A közokiraton szereplő dátum és hivatkozási szám: **2012. április 10., 62135/Ü/378/2012.**

2. A közokirat jellege

2.1. • Az irat kiállításának vagy nyilvántartásba vételének időpontja: ... (éééé/hh/nn)

X A megállapodás megkötésének vagy hitelesítésének időpontja: **2012. április 10.** (éééé/hh/nn)

2.2. Illetékes hatóság:

2.2.1. Név: **dr. Nagy Ibolya, közjegyző**

2.2.2. Cím:

2.2.2.1. Utca és házszám/postafiók: **Kossuth u. 34. II/23.**

2.2.2.2. Helység és irányítószám: **1067 Budapest**

2.2.2.3. Tagállam:

• Belgium • Bulgária • Cseh Köztársaság • Németország • Észtország • Írország • Görögország • Spanyolország • Franciaország • Olaszország • Ciprus • Lettország • Litvánia • Luxemburg **X** Magyarország • Málta • Hollandia • Ausztria • Lengyelország • Portugália • Románia • Szlovénia • Szlovákia • Finnország • Svédország

2.2.3. Telefon/Fax/E-mail cím: **nagy.ibolya@upcmail.hu**

3. Jogosult(ak) [**]

3.1. "A" személy

3.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Zákányi Éva**

3.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1979. november 8., Sátoraljaújhely**

3.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: **339798KB**

3.1.4. Cím:

3.1.4.1. Utca és házszám/postafiók: **Bethlen Gábor u. 67. I/12.**

3.1.4.2. Helység és irányítószám: **1097 Budapest**

3.1.4.3. Ország: **Magyarország**

3.2. "B" személy

3.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

3.2.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

3.2.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

3.2.4. Cím:

3.2.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

3.2.4.2. Helység és irányítószám: ...

3.2.4.3. Ország: ...

3.3. "C" személy

3.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

3.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

3.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

3.3.4. Cím:

3.3.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

3.3.4.2. Helység és irányítószám: ...

3.3.4.3. Ország: ...

4. Kötelezett(ek) [**]

4.1. "A" személy

4.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Kovács Gábor**

4.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1977. szeptember 5., Cegléd**

4.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: **441576LC**

4.1.4. Cím:

4.1.4.1. Utca és házszám/postafiók: **Huszár u. 7. III/41.**

4.1.4.2. Helység és irányítószám: **1066 Budapest**

4.1.4.3. Ország: **Magyarország**

4.2. "B" személy

4.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

4.2.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

4.2.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

4.2.4. Cím:

4.2.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

4.2.4.2. Helység és irányítószám: ...

4.2.4.3. Ország: ...

4.3. "C" személy

4.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

4.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

4.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám: ...

4.3.4. Cím:

4.3.4.1. Utca és házszám/postafiók: ...

4.3.4.2. Helység és irányítószám: ...

4.3.4.3. Ország: ...

5. A közokirat tartalma

5.1. Pénznem:

• euro (EUR) • bolgár leva (BGN) • cseh korona (CZK) • észt korona (EEK) **X** magyar forint (HUF) • litván litas (LTL) • lett lat (LVL) • lengyel zloty (PLN) • román lej (RON) • svéd korona (SEK) • egyéb (kérjük, tüntesse fel az ISO-kódot): ...

5.2. Tartási követelés [***]

5.2.1. "A" tartási követelés

5.2.1.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

Kovács Gábor (Családi név és utónév (utónevek))

az alábbi személynek: **Zákányi Éva** (azon személy vezetékneve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

Zákányi Éva (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.1.2. **X** Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

2011. január 1. – 2012. április 30.

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: **2012. május 1.** (éééé/hh/nn)

Összeg: **1.120.000**

5.2.1.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

| |

| |

| |

5.2.1.4. **X** Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

• Hetente

X Havonta

• Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: **70.000**Az alábbi időponttól: **2012. május 1.** (éééé/hh/nn)Az esedékesség napja/időpontja: **minden hónap 10.**

• Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig:

...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját:

...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.1.5. • Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: ... ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: ...

Kifizetési módok: ...

...

...

5.2.1.6. **X** Kamat (amennyiben feltüntették a közokiratban)Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adjameg a kamatlábat: **7%**Kamat felszámításának kezdete: **2012. május 1.** (éééé/hh/nn)

5.2.1.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.1.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.2. "B" tartási követelés

5.2.2.1. A tartási követelést az alábbi személy fizeti:

... (Családi név és utónév (utónevek))

az alábbi személynek: ... (azon személy vezetéknéve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

... (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.2.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.2.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

| |

||
 ||
 ||

5.2.2.4. • Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

- Hetente
- Havonta
- Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: ...

Az alábbi időponttól: ... (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: ...

- Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig: ...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját: ...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.2.5. • Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: ... ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: ...

Kifizetési módok: ...

...
 ...

5.2.2.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a közokiratban)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adja meg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.2.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...
 ...
 ...

5.2.2.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...
 ...
 ...

5.2.3. "C" tartási követelés

5.2.3.1. A tartási követelést az alábbi személy

fizeti: ... (Családi név és utónév (utónevek))

az alábbi személynek: ... (azon személy vezetékneve és utóneve(i), aki részére az összeget ténylegesen ki kell fizetni)

Azon személy, aki a tartásra jogosult:

... (Családi név és utónév (utónevek))

5.2.3.2. • Egy összegben fizetendő tartásdíj

Megfelelő esetben az összeggel lefedett:

...

((éééé/hh/nn) időponttól (éééé/hh/nn) időpontig vagy eseményig)

Az esedékesség napja: ... (éééé/hh/nn)

Összeg: ...

5.2.3.3. • Több részletben kifizetendő összeg

Az esedékesség napja (éééé/hh/nn) | Összeg |

||
 ||
 ||
 ||

5.2.3.4. • Rendszeres időszakonként fizetendő összeg

- Hetente
- Havonta
- Egyéb (kérjük, jelölje meg a gyakoriságot): ...

Összeg: ...

Az alábbi időponttól: ... (éééé/hh/nn)

Az esedékesség napja/időpontja: ...

- Megfelelő esetben ((éééé/hh/nn) időpont vagy esemény)-ig:

...

Amennyiben a tartási követelés összege indexált, kérjük, jelölje meg az indexálás módját:

...

Az indexálás kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.3.5. • Visszamenőlegesen járó összeg

Vonatkozó időszak: ... ((éééé/hh/nn)–(éééé/hh/nn))

Összeg: ...

Kifizetési módok: ...

...

...

5.2.3.6. • Kamat (amennyiben feltüntették a közokiratban)

Amennyiben a tartási követelés összege kamatköteles, adja meg a kamatlábat: ...

Kamat felszámításának kezdete: ... (éééé/hh/nn)

5.2.3.7. • Természetbeni fizetés (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.2.3.8. • Egyéb fizetési mód (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5.3. Költségek

A közokirat előírja, hogy

... (Családi név és utónév (utónevek))

a következő összeget fizeti: ...

az alábbi személynek: ... (Családi név és utónév (utónevek)).

Kiegészítő lapok csatolása esetén az oldalak száma: ...

Kelt: **2012. július 2.** (éééé/hh/nn) Aláírás és/vagy az illetékes hatóság pecsétje: **dr. Nagy Ibolya közjegyző, pecsét**

[1] HL L 7., 2009.1.10., 1. o.

[**] Amennyiben a határozat vagy a perbeli egyezség több mint három felperest vagy alperest érint, kiegészítő lapot kell csatolni.

[***] Amennyiben a határozat vagy a perbeli egyezség több mint három felperest vagy alperest érint, kiegészítő lapot kell csatolni.

V. melléklet

34. A központi hatóság tölti ki, a kérelmező által megadott vagy a bíróság megkeresésében foglalt adatok alapján. A megkeresés eredményességének elősegítése érdekében minden ismert releváns adatot meg kell adni, amely segíti a 3.3. pont kitöltését. A 3.3.1.4. és 3.3.2.4. pont alatt lehetőleg a keresett személy feltételezett tartózkodási helye szerinti állambeli személyi azonosító számot vagy TB számot kell megadni (nem a magyarországit).

VI. melléklet

35. Abban az esetben töltendő ki, ha a kérelem tartási határozat másik EU-tagállamban való végrehajtására irányul. A nyomtatvány A. részét a központi hatóság tölti ki. A kérelmező tölti ki a nyomtatvány B. részét, a végén aláírva és keltezve a kérelmet. A kitöltéshez a kérelem előterjesztésével kapcsolatban eljáró bíróság szükség esetén segítséget nyújt. Megjegyzések az egyes pontokhoz:

36. *Kérelem (6. pont):*

36/A. A 6.1. pontot kell megjelölni abban az esetben, ha a végrehajtani kívánt tartási határozatot a megkeresett tagállamban előbb végrehajthatóvá kell nyilvánítani (elsősorban 2011. június 18. előtt indult eljárásban hozott tartási határozatok).

36/B. A 6.2. pontot kell megjelölni az alábbi két esetben:

- A, Ha a kérelem a megkeresett tagállamban született (pl. korábban az egész család Németországban élt, ott született tartási határozat, majd a jogosult Magyarországra költözött, az adós abbahagyta a fizetést, ezért a jogosult immár Magyarországról kéri a német tartási határozat végrehajtását a német hatóságoktól), így a kérelmező a megkeresett tagállam hatóságaitól a saját határozatuk végrehajtását kéri.
- B, A magyar tartási határozatot 2011. június 18. után indult eljárásban hozták, ezáltal nincs szükség annak végrehajthatóvá nyilvánítására, az azonnal végrehajtható (ld. rendelet 17. cikk).

36/C. A 6.1. pontnak különböző alpontjai vannak:

A 6.1.1. pontot kell megjelölni, ha a végrehajtási kérelem jogalapja a rendelet IV. fejezet 2. szakasza (A magyarországi kérelmező 2011. június 18. előtt indult eljárásban hozott magyar tartási határozat végrehajtását kéri.)

A 6.1.2. pontot kell megjelölni, ha a kérelem jogalapja a 2007. évi hágai egyezmény (a gyermektartási kötelezettség és a családi tartási kötelezettség egyéb formáinak nemzetközi behajtásáról szóló, 2007. november 23-án elfogadott hágai egyezmény). Ilyen abban az esetben fordulhat elő e hágai egyezmény hatálybalépését követően, ha a magyarországi kérelmező olyan államban született tartási határozat végrehajtását kéri egy másik EU-tagállamban, amellyel csak a 2007-es hágai egyezmény van hatályban. (Pl. a család az USA-ban élt, ott született gyermektartási határozat, majd a gyermeket nevelő szülő Magyarországra, az adós Szlovákiába költözik. Ez esetben a magyarországi kérelmező az EK rendelet alapján kérheti a szlovák hatóságok közreműködését a tartásdíj behajtásában, ezért a rendelet szerinti kérelem-nyomtatványt kell kitöltenie, de az amerikai határozat szlovákiai végrehajtására irányuló kérelem jogalapja az USA és Szlovákia között hatályos 2007-es hágai egyezmény lesz.) Amennyiben a kérelem alapja a 2007-es hágai egyezmény, a kérelemben meg kell jelölni a hágai egyezmény 20. cikkében elismert joghatósági okok közül azt, amely alapján a határozatot hozó bíróság eljár az ügyben. Szintén csak ebben az esetben kell megjelölni, hogy az alperes az alapeljárásban részt vett-e.

A 6.1.3. pontot kell megjelölni, ha a végrehajtási kérelem alapja a megkeresett tagállam nemzeti joga. Ilyen abban az esetben fordulhat elő, ha a magyarországi kérelmező olyan államban született tartási határozat végrehajtását kéri egy másik EU-tagállamban, amely

államok között nincs nemzetközi egyezmény hatályban a tartási határozatok végrehajtásáról, de a megkeresett állam joga a külföldi határozat végrehajtásához nem is követel meg nemzetközi szerződést. (Pl. az olasz belső jog szerint a külföldi határozatok elismeréséhez és végrehajtásához nem szükséges nemzetközi szerződés vagy viszonyosság az adott állammal. Ezért, ha egy korábban Oroszországban élő, de időközben Magyarországra költözött kérelmező kéri az orosz tartási határozat olaszországi végrehajtását, az az olasz belső jog alapján kérhető akkor is, ha Oroszország és Olaszország között nincs nemzetközi egyezmény hatályban a tartási határozatok végrehajtásáról.)

37. Költségmentességgel kapcsolatos pontok (8.1.9.):

Amennyiben a kérelmező személyes költségmentességben részesült a 2011. évi LXVII. tv. 8-9.§-a alapján, a „költségmentességben részesítették” rovatban az Igent kell bejelölni.

A „mentes volt a költségek és kiadások alól” rovat a magyar jog alapján nem alkalmazható, mivel a kérelem előterjesztésével kapcsolatos, a 2011. évi LXVII. tv. szerinti eljárásra a tárgyi költségfeljegyzési jog nem alkalmazandó.

A „4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt” rovat magyar tartási határozatokkal kapcsolatban nem alkalmazható, az olyan tagállamokban használatos, amelyekben tartási ügyekben nem bíróságok, hanem közigazgatási hatóságok járnak el (pl. Finnország, Svédország, Hollandia).

38. Közintézmény (8.2.):

Ezt a rovatot akkor kell kitölteni, ha a kérelmet a tartásdíj állami előlegezését elrendelő hatóság indítja meg, a megelőlegezett tartásdíj behajtása végett.

39. A tartásra jogosultak (11. pont):

A 11.1-et kell megjelölni, ha a kérelmező egyben a tartásra jogosult (házastársi tartás, szülőtartás, nagykorú gyermek tartási kérelme).

A 11.2-t kell megjelölni az adós által indított leszállítási, megszüntetési kérelmek esetén (ekkor a tartásra jogosult azonos a kérelmezettel).

A 11.3-at kell megjelölni, ha a kérelmező vagy a kérelmezett a tartásra jogosult törvényes képviselője (gyermektartásdíj behajtására, illetve gyermektartásdíj leszállítására, megszüntetésére irányuló kérelmek).

40. Kötelezett (12. pont):

A 12.1-et kell megjelölni, ha a kérelmező egyben a tartásra kötelezett (adósok leszállítási, megszüntetési kérelmei).

A 12.2-t kell megjelölni a jogosult által indított kérelmek esetén (ekkor a tartásra kötelezett azonos a kérelmezettel).

41. (Esetleges) kiegészítő információk (14. pont):

Erre vonatkozó külön rovat hiányában e pontban célszerű megjelölnie a kérelmezőnek, hogy számításai szerint mennyi az adós hátraléka a kérelem napjáig, megjelölve azt is, hogy eddig összesen milyen összeget kapott az adóstól vagy az adós megbízásából más személytől tartásdíj gyanánt.

VI. MELLÉKLET

TARTÁSI KÖTELEZETTSÉGRE VONATKOZÓ HATÁROZAT ELISMERÉSE, VÉGREHAJTHATÓVÁ NYILVÁNÍTÁSA VAGY VÉGREHAJTÁSA IRÁNTI KÉRELEM FORMANYOMTATVÁNYA

(A tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet [1] 56. és 57. cikke)

A. RÉSZ: A megkereső központi hatóság tölti ki

1. Kérelem

- A határozat elismerésére vagy a határozat elismerésére és végrehajthatóvá nyilvánítására vonatkozó kérelem (a 56. cikk (1) bekezdésének a) pontja)
- A határozat elismerésére vonatkozó kérelem (a 56. cikk (2) bekezdésének a) pontja)
- A megkeresett tagállamban hozott vagy elismert határozat végrehajtására vonatkozó kérelem (a 56. cikk (1) bekezdésének b) pontja)

2. A megkereső központi hatóság

2.1. Név: ...

2.2. Cím:

2.2.1. Utca és házszám/postafiók: ...

2.2.2. Helység és irányítószám: ...

2.2.3. Tagállam

• Belgium • Bulgária • Cseh Köztársaság • Németország • Észtország • Írország • Görögország • Spanyolország • Franciaország • Olaszország • Ciprus • Lettország • Litvánia • Luxemburg • Magyarország • Málta • Hollandia • Ausztria • Lengyelország • Portugália • Románia • Szlovénia • Szlovákia • Finnország • Svédország

2.3. Telefon: ...

2.4. Fax: ...

2.5. E-mail cím: ...

2.6. A kérelem hivatkozási száma: ...

A kérelmet az alábbi hivatkozási számmal/számokkal jelölt kérelemmel/kérelmekkel együtt kell feldolgozni: ...

2.7. A kérelem nyomon követésével megbízott személy:

2.7.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

2.7.2. Telefon: ...

2.7.3. E-mail cím: ...

3. Megkeresett központi hatóság

3.1. Név: ...

3.2. Cím:

3.2.1. Utca és házszám/postafiók: ...

3.2.2. Helység és irányítószám: ...

3.2.3. Tagállam

• Belgium • Bulgária • Cseh Köztársaság • Németország • Észtország • Írország • Görögország • Spanyolország • Franciaország • Olaszország • Ciprus • Lettország • Litvánia • Luxemburg • Magyarország • Málta • Hollandia • Ausztria • Lengyelország • Portugália • Románia • Szlovénia • Szlovákia • Finnország • Svédország

4. Tagállamban hozott határozat esetében a kérelemhez csatolt dokumentumok [**]

- A határozat/a perbeli egyezség/a közokirat egy példánya
- A határozat/a perbeli egyezség/a közokirat kivonata az I., II., III. vagy IV. mellékletben szereplő formanyomtatvány felhasználásával
- Az I., II., III. vagy IV. mellékletben szereplő formanyomtatvány tartalmának átirata vagy fordítása
- megfelelő esetben a végrehajthatóvá nyilvánítást megállapító határozat egy példánya
- A fizetési hátralék összegét megállapító és a számítás elvégzésének dátumát megjelölő dokumentum
- Az azt megállapító dokumentum, hogy a kérelmező költségmentességben részesült vagy költségek és kiadások alól mentes volt
- Az azt megállapító dokumentum, hogy a kérelmező valamely közigazgatási hatóság előtt ingyenes eljárásban részesült az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban, és hogy megfelel az ahhoz szükséges anyagi feltételeknek, hogy költségmentességben részesüljön, vagy költségek és kiadások alól mentes legyen

- Közintézménynek a jogosult számára nyújtott ellátások megtérítésével kapcsolatos kérelmére vonatkozó jogát megállapító, és ezen ellátások kifizetését igazoló dokumentum
- Egyéb (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

5. Harmadik államban hozott határozat esetében a kérelemhez csatolt dokumentumok [**]

- A határozat teljes szövege
- A határozatnak az eredeti eljárás helye szerinti állam illetékes hatósága által készített összefoglalója vagy kivonata
- A határozatnak az eredeti eljárás helye szerinti államban való végrehajthatóságát megállapító dokumentum, valamint – közigazgatási hatósági határozat esetén – a 2007. évi hágai egyezmény 19. cikkének (3) bekezdésében szereplő követelmények teljesülését megállapító dokumentum
- Amennyiben az alperes nem jelent meg és nem is képviselték az eredeti eljárás helye szerinti államban lefolytatott eljárásban, olyan dokumentum vagy dokumentumok, amely(ek) – esettől függően – vagy azt igazolja/igazolják, hogy az alperest megfelelő módon értesítették az eljárásról és lehetősége volt arra, hogy meghallgassák, vagy azt hogy megfelelő módon értesítették a határozatról és lehetősége volt a határozat ellen kifogást emelni vagy azt megfellebbezni, de facto és de jure
- A fizetési hátralék összegét megállapító és a számítás elvégzésének dátumát megjelölő dokumentum
- Indexálásról rendelkező határozat esetében a megfelelő számítások elvégzéséhez szükséges információkat nyújtó dokumentum
- A kérelmező által az eredeti eljárás helye szerinti államban élvezett költségmentesség mértékét megállapító dokumentum
- Egyéb (kérjük, részletezze): ...

...

...

...

A kérelem formanyomtatványához csatolt dokumentumok darabszáma: ...Kelt: (éééé/hh/nn)A megkereső központi hatóság felhatalmazott tisztviselőjének neve és aláírása: ...

B. RÉSZ: A kérelmező vagy adott esetben a megkereső tagállamban a formanyomtatványnak a kérelmező nevében történő kitöltésére felhatalmazott személy/hatóság tölti ki

6. Kérelem

6.1. A határozat elismerésére vagy a határozat elismerésére és végrehajthatóvá nyilvánítására vonatkozó kérelem

A kérelem alapja:

6.1.1. A 4/2009/EK rendelet IV. fejezetének 2. szakasza

6.1.2. • A 2007. évi hágai egyezmény

6.1.2.1. A 2007. évi hágai egyezmény 20. cikke értelmében jelölje meg az elismerés és végrehajtás alapját: ...

6.1.2.2. Az alperes az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban lefolytatott eljárás során megjelent vagy képviselve volt:

Igen | • | Nem | • |

6.1.3. • A megkeresett tagállam nemzeti joga

6.1.4. • Egyéb (kérjük, részletezze): ...

...

...

6.2. • A megkeresett tagállamban hozott vagy elismert határozat végrehajtására vonatkozó kérelem

7. Határozat

7.1. Dátum és hivatkozási szám: **2011. július 15., 2.P. 20.054/2010/12., 2012. február 21., 2.Pf.22.907/2011/14.**

7.2. Az eredetileg eljáró bíróság neve: **Pesti Központi Kerületi Bíróság, Fővárosi Törvényszék**

8. Kérelmező

8.1. Természetes személy:

8.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Medve Zsuzsanna**

8.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1977. november 12., Székesfehérvár**

8.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám [***]: **339798KB**

8.1.4. Állampolgárság: **magyar**

8.1.5. Foglalkozás: **védőnő**

8.1.6. Családi állapot: **elvált**

8.1.7. Cím:

8.1.7.1. Az alábbi személy címén: ... (Családi név és utónév (utónevek)) [****]

8.1.7.2. Utca és házszám/postafiók: **Rákóczi út 74. III/23.**

8.1.7.3. Helység és irányítószám: **1073 Budapest**

8.1.7.4. Tagállam

• Belgium • Bulgária • Cseh Köztársaság • Németország • Észtország • Írország • Görögország • Spanyolország • Franciaország • Olaszország • Ciprus • Lettország • Litvánia • Luxemburg **X** Magyarország • Málta • Hollandia • Ausztria • Lengyelország • Portugália • Románia • Szlovénia • Szlovákia • Finnország • Svédország

8.1.8. Telefon/E-mail cím: ...

8.1.9. A költségek vonatkozásában

8.1.9.1. költségmentességben részesítették:

X | Igen | • | Nem |

8.1.9.2. mentes volt a költségek és kiadások alól:

• | Igen | • | Nem |

8.1.9.3. a 4/2009/EK rendelet X. mellékletében említett valamely közigazgatási hatóság előtti eljárás ingyenes volt:

• | Igen | • | Nem |

8.1.10. Adott esetben a kérelmező képviselőjének (ügyvéd ...) vezetékneve és utóneve(i), valamint elérhetősége: ...

...

8.2. Közintézmény:

8.2.1. Név: ...

8.2.2. Cím:

8.2.2.1. Utca és házszám/postafiók: ...

8.2.2.2. Helység és irányítószám: ...

8.2.2.3. Tagállam

• Belgium • Bulgária • Cseh Köztársaság • Németország • Észtország • Írország • Görögország • Spanyolország • Franciaország • Olaszország • Ciprus • Lettország • Litvánia • Luxemburg • Magyarország • Málta • Hollandia • Ausztria • Lengyelország • Portugália • Románia • Szlovénia • Szlovákia • Finnország • Svédország

8.2.3. Telefon/Fax/E-mail cím: ...

8.2.4. Az intézményt az eljárás során képviselő személy neve [*****]:

...

8.2.5. A kérelem nyomon követésével megbízott személy:

8.2.5.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

8.2.5.2. Telefon: ...

8.2.5.3. Fax: ...

8.2.5.4. E-mail cím: ...

9. Kérelmezett

9.1. Családi név és utónév (utónevek): **Tóth István**9.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely [*****]: **1970. május 19., Budapest**9.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám [*****]: **441576LC**9.4. Állampolgárság [*****]: **magyar**9.5. Foglalkozás [*****]: **műszerész**9.6. Családi állapot [*****]: **elvált**

9.7. Cím [*****]:

9.7.1. Utca és házsám/postafiók: **Klaugaer str. 38.**9.7.2. Helység és irányítószám: **Neuhaus 98724**

9.7.3. Tagállam

• Lengyelország • Portugália • Románia • Szlovénia • Szlovákia • Finnország • Belgium • Bulgária • Cseh Köztársaság • Németország • Észtország • Írország • Görögország • Spanyolország • Franciaország • Olaszország • Ciprus • Lettország • Litvánia • Luxemburg • Magyarország • Málta • Hollandia • Ausztria • Svédország

10. Minden egyéb információ, amely segíthet a kérelmezett tartózkodási helyének meghatározásában:

...

...

...

11. Azon személy(ek), aki(k) részére a tartást kérik vagy aki(k) a tartásra jogosult(ak) []

11.1. • A személy azonos a 8. pontban megjelölt kérelmezővel

11.2. • A személy azonos a 9. pontban megjelölt kérelmezettel

X | A kérelmező | • | A kérelmezett |

11.3. az alábbi személy(ek) érdekeit védő törvényes képviselő []:

11.3.1. "A" személy

11.3.1.1. Családi név és utónév (utónevek): **Tóth Vivien**11.3.1.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: **1999. augusztus 7., Budapest**11.3.1.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szá []: **552687MD**11.3.1.4. Állampolgárság []: **magyar**11.3.1.5. Foglalkozás []: **tanuló**11.3.1.6. Családi állapot []: **hajadon**

11.3.2. "B" személy

11.3.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

11.3.2.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

11.3.2.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám []: ...

11.3.2.4. Állampolgárság []: ...

11.3.2.5. Foglalkozás []: ...

11.3.2.6. Családi állapot []: ...

11.3.3. "C" személy

11.3.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...

11.3.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...

11.3.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szá []: ...

11.3.3.4. Állampolgárság []: ...

11.3.3.5. Foglalkozás []: ...

11.3.3.6. Családi állapot []: ...

12. Kötelezett

- 12.1. • A személy azonos a 3. pontban megjelölt kérelmezővel
- 12.2. • A személy azonos a 4. pontban megjelölt kérelmezettel
- | A kérelmező | • | A kérelmezett |
- 12.3. az alábbi személy érdekeit védő törvényes képviselő []:
- 12.3.1. Családi név és utónév (utónevek): ...
- 12.3.2. Születési idő (éééé/hh/nn) és hely: ...
- 12.3.3. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám [*****]: ...
- 12.3.4. Állampolgárság [*****]: ...
- 12.3.5. Foglalkozás [*****]: ...
- 12.3.6. Családi állapot [*****]: ...
13. A fizetéssel kapcsolatos információk, ha a kérelmet a jogosult nyújtja be
- 13.1. Elektronikus úton történő fizetés
- 13.1.1. A bank neve: **XY Bank Zrt.**
- 13.1.2. BIC vagy egyéb megfelelő banki kód: **.....HUHB**
- 13.1.3. Számlatulajdonos: **Medve Zsuzsanna**
- 13.1.4. Nemzetközi bankszámlaszám (IBAN): **HU 77 2151 4151 9779 5961 6162 1003**
- 13.2. Csekkkel történő fizetés
- 13.2.1. A csekket az alábbi személy nevére kell kiállítani: ...
- 13.2.2. A csekket az alábbi személy nevére kell címezni
- 13.2.2.1. Családi név és utónév (utónevek): ...
- 13.2.2.2. Cím:
- 13.2.2.2.1. Utca és hászám/postafiók: ...
- 13.2.2.2.2. Helység és irányítószám: ...
- 13.2.2.2.3. Ország: ...
14. (Esetleges) kiegészítő információk:
- Az adós hátraléka 2011. december 1-től 2012. május 30-ig 420.000 forint, mivel soha nem fizette a tartásdíjat.**
- Kelt: **2012. június 9.** (éééé/hh/nn)
- A kérelmező aláírása: **Medve Zsuzsanna**
- és/vagy adott esetben: A megkereső tagállamban a formanyomtatványnak a kérelmező nevében történő kitöltésére felhatalmazott személy/hatóság neve és aláírása:...
- [1] HL L 7., 2009.1.10., 1. o.
- [**] Jelölje meg a megfelelő rovat előtti négyzetet, a dokumentumokat pedig csatolási sorrendben számozza meg.
- [***] Amennyiben az adat rendelkezésre áll.
- [****] Családon belüli erőszak esetében (lásd a 4/2009/EK rendelet 57. cikkének (3) bekezdését).
- [*****] Amennyiben az adat lényeges.
- [*****] Amennyiben az adatok rendelkezésre állnak.
- [] Amennyiben az érintettek száma több mint három, kiegészítő lapot kell csatolni.
- [] Például a szülői felelősséget gyakorló személy vagy a védelem alatt álló nagykorú gondnoka.
- [] Amennyiben az adatok rendelkezésre állnak és/vagy lényegesek.

VII. melléklet:

42. Abban az esetben töltendő ki, ha a kérelem tartási határozat másik EU-tagállamban való meghozatalára vagy módosítására (tartásdíj felemelésére, leszállítására, a tartásdíj-fizetési kötelezettség megszüntetésére) irányul. A nyomtatvány A. részét a központi hatóság tölti ki. A

kérelmező tölti ki a nyomtatvány B. részét, a végén aláírva és keltezve a kérelmet. A kitöltéshez a kérelem előterjesztésével kapcsolatban eljáró bíróság szükség esetén segítséget nyújt. Megjegyzések az egyes pontokhoz:

43. Kérelem (5. pont):

43/A. Az 5.1. pontot kell megjelölni abban az esetben, ha a kérelmező tartási határozat másik EU-tagállamban való meghozatalát kéri.

Az 5.1.1. pontot kell megjelölni, ha a tartási kötelezettség megállapításához előzetesen a származás (apaság) megállapítása is szükséges.

Az 5.1.2. pontot kell megjelölni, ha a tartási kötelezettségről még egyáltalán nem született határozat.

Az 5.1.3. pontot kell megjelölni, ha született már ugyan határozat a tartási kötelezettségről, de annak a másik EU-tagállamban való elismerése és végrehajtása nem lehetséges. (Pl. az alperes az eljárás idején ismeretlen helyen tartózkodott, őt ügygondnok képviselte, így nem volt tudomása az ellene indult eljárásról, nem élhetett védekezési jogával és a kérelmező szerint emiatt jogorvoslással fog élni a tartásdíj behajtásának megakadályozására.)

43/B. Az 5.2. pontot kell megjelölni, ha a kérelmező kérelme már létező határozat módosítására irányul. Meg kell adni, hogy a módosítani kért határozatot ugyanabban a tagállamban hozták-e, ahol a módosítást is kéri (5.2.1.) vagy egyéb államban (Magyarországon vagy harmadik államban, 5.2.2.).

44. A tartásra jogosultak (9. pont):

A 9.1-et kell megjelölni, ha a kérelmező egyben a tartásra jogosult (házastársi tartás, szülőtartás, nagykorú gyermek tartási kérelme).

A 9.2-t kell megjelölni az adós által indított leszállítási, megszüntetési kérelmek esetén (ekkor a tartásra jogosult azonos a kérelmezettel).

A 9.3-at kell megjelölni, ha a kérelmező vagy a kérelmezett a tartásra jogosult törvényes képviselője (gyermektartásdíj behajtására, illetve gyermektartásdíj leszállítására, megszüntetésére irányuló kérelmek).

45. Kötelezett (10. pont):

A 10.1-et kell megjelölni, ha a kérelmező egyben a tartásra kötelezett (adósok leszállítási, megszüntetési kérelmei).

A 10.2-t kell megjelölni a jogosult által indított kérelmek esetén (ekkor a tartásra kötelezett azonos a kérelmezettel).

46. Anyagi helyzettel kapcsolatos információk (11.pont):

A 11.1.-ben meg kell jelölni, hogy mely pénznemben kerülnek megadásra a későbbiekben a táblázatban megjelölt összegek.

A 11.2.-ben a tartásra jogosultak és eltartóik anyagi helyzetéről (jövedelmükről, kiadásairól és vagyoni értékeikről) kell beszámolni. Gyermektartási ügyekben az egyes gyermekek anyagi helyzetére vonatkozó információkat a 3-5. oszlopban kell feltüntetni; az első oszlopban az őket eltartó szülő (gyám), a másodikban az ő jelenlegi házastársának (élettársának) anyagi helyzetéről kell számot adni. Egyéb tartási ügyekben a tartásra jogosult kérelmező saját maga vonatkozásában az első oszlopot tölti ki, esetleges jelenlegi házastársuk (élettársuk) anyagi helyzetéről pedig a második oszlopban kell számot adni. Minden táblázat bal felső sarkában be kell jelölni, hogy a beírt összegek havi vagy éves jövedelemre/kiadásra vonatkoznak.

A 11.3.-ban a kötelezett (illetve jelenlegi házastársa/élettársa) jövedelméről, kiadásairól, illetve vagyoni értékeiről kell számot adni, minden táblázat bal felső sarkában bejelölve, hogy a beírt összegek havi vagy éves jövedelemre/kiadásra vonatkoznak.

Természetesen a kérelmezőnek (attól függően, hogy a kérelmező a jogosult vagy a kötelezett) a saját magára vonatkozó táblázatokat kell a lehető legpontosabban kitöltenie; a másik fél anyagi

helyzetére vonatkozó rovatokat csak annyiban kell kitöltenie, amennyiben információi vannak a másik fél jövedelméről/kiadásairól/vagyoni értékeiről.

VIII. – IX. melléklet:

47. E nyomtatványokat a központi hatóság tölti ki.